

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	ÁVILA
Edificio	Catedral de El Salvador
Dirección	
Localización	sala de campanas
Nombre	Campana (1)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 67 Borde 8 Altura del bronce 61 Peso aproximado (en kilos)174 kg
Fundidor	
Año fundición	1600ca
Descripción	La campana tiene una breve inscripción, en latín: "LAVDATE DOMINI IMZIMBALIS" que debieron escribir "LAUDATE DOMINUM IN CIMBALIS" y que está tomada del salmo 150:5, donde se escribe "LAUDATE EUM IN CIMBALIS BENESONANTIBUS" que significa ALABADLE (AL SEÑOR) CON CAMPANAS (BIEN AFINADAS). En este caso basta traducir como ALABAD AL SEÑOR CON CAMPANAS. Por el tipo de letra mayúscula humanista, y los errores ortográficos se puede datar la campana hacia los primeros años del XVII, con un error de más o menos cincuenta años. Es poco habitual la ausencia del año de fundición.
Fotos	20
Toques	Repique mediante electromazo interno
Conservación, mantenimiento	El electromazo ha sido instalado fijándolo al asa badajera, ocupando el sitio del badajo que ha sido colgado, de cualquier manera, en un lateral. La instalación modifica radicalmente la manera de tocar la campana, impide el movimiento de la misma, y la pone en grave peligro de conservación. Sucia a causa de los excrementos de las palomas y otras aves.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	Debe restaurarse el yugo de madera original, sustituyendo solamente aquellas partes que lo precisen por seguridad. La campana debe instalarse de modo que pueda ser tocada tanto mecánica como manualmente. La campana debe ser limpiada por dentro y por fuera, mediante chorro de arena húmedo y suave, para recuperar la sonoridad original, desfigurada por la suciedad acumulada. La campana debe ser dotada de un motor de impulsos que pueda tanto balancear como voltear la campana, según las diversas señales tradicionales. También debe ser dotada de un electromazo exterior, ubicado en el mismo lado del motor, de modo que la palanca de volteo manual pueda ser utilizada.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	10-09-2005

Ficha completa de la campana: [Campana \(1\) Catedral de El Salvador - ÁVILA](#)

PDF (13-09-2026)